



福

# Ow and Ouch

## Who tricked whom?

A Chinese folktale retold by Dr. Mike Lockett,  
The Normal Storyteller; edited by Linda Ludwig  
PAGE DESIGN BY MARIA CHEN

6

A young land owner in China once found a special bird in his garden. Every time the bird would snap its **beak**, gold would fall out of it. When the man saw this, he set a trap and caught it and put it into a special cage inside his house.

He used the gold to buy more land and to hire servants. He became very wealthy. It happens that some wealthy men learn to live wisely and use their money for good. It also happens that wealth makes some men greedy and makes them want more. Such was the case with this man.

### Usage Tip

*Such was the case with this man.* (p. 16, line 13)

句型：Such was the case with someone. 表達「某人的情況就是這樣」。

• Even though people are smart, that doesn't mean they do well in school. Such is the case with Bobby.

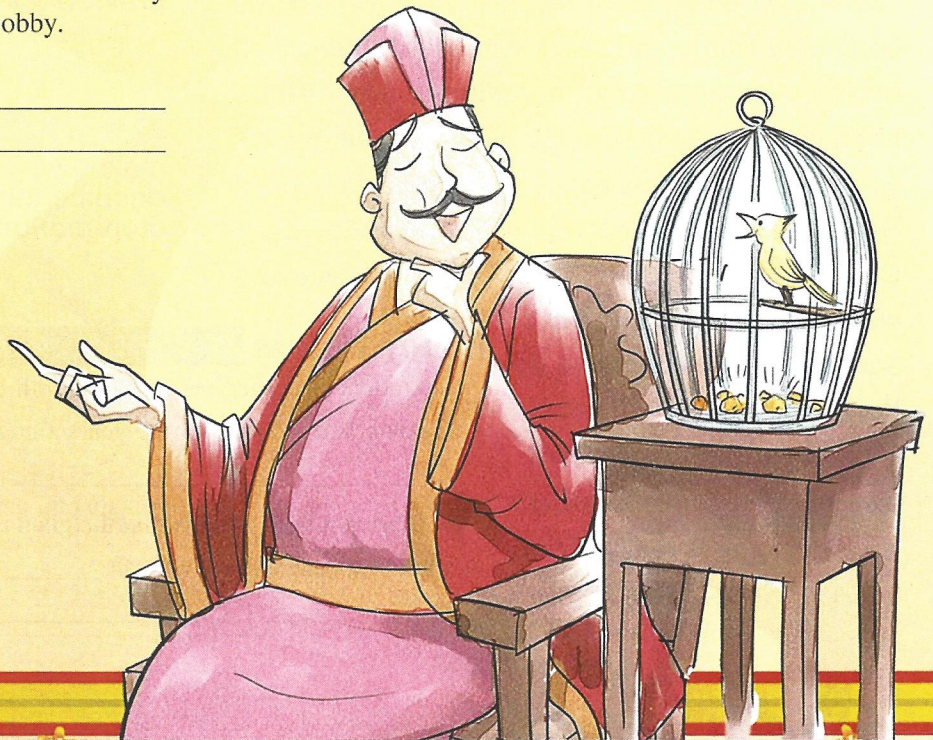
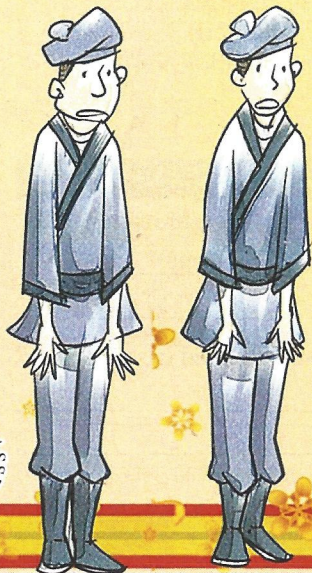
Your turn

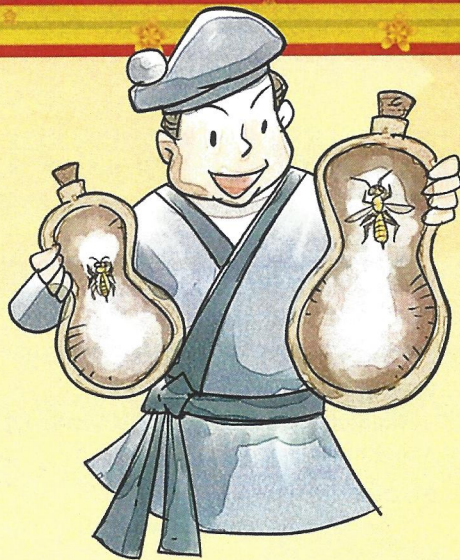
The more he had, the more he wanted. He even looked for ways to cheat his servants out of their hard-earned **wages**. When it was time to pay them, he told them to go to the market and bring him back some Ow and Ouch! "If you come back without them, I will give you 100 **strokes** of my **cane**."

No one knew what Ow and Ouch were, so they stayed home and did not go to the market. They grew poorer while he grew richer.

### Key Points

- Because of a magic bird, a young land owner became wealthy and it made him greedy.
- A clever boy who went to work for the land owner found a way to trick his boss rather than being tricked.
- Because the boy gave the rich man Ow, the land owner finally paid his servants and gave the magic bird to the boy.





7

Finally a very clever boy came to work for the rich miser. When the wages were **due**, the master told him, "Go to the market before I pay you, and bring me back some Ow and Ouch! If you come back without them, I will give you 100 strokes of my cane **instead of** your wages."

"If I bring you back what you ask," the boy questioned, "will you pay me my wages and give me your magic bird?"

"I will be glad to," the rich man said. For he knew the boy could not bring him back something that was not for sale in any market. When the boy came back, he would punish the boy and make all his servants never again ask for their wages!

The boy ran all the way to town. There he bought two gourds. He **hollowed** them both out and put a bee into one and a **wasp** into the other. Then he hurried back to his master.

"Master, I have brought you Ow and Ouch," said the boy as he held out the two gourds. All the servants stood watching.

### Usage Tip

"Master, I have brought you Ow and Ouch," said the boy as he **held out** the two gourds. (p. 17, line 19)

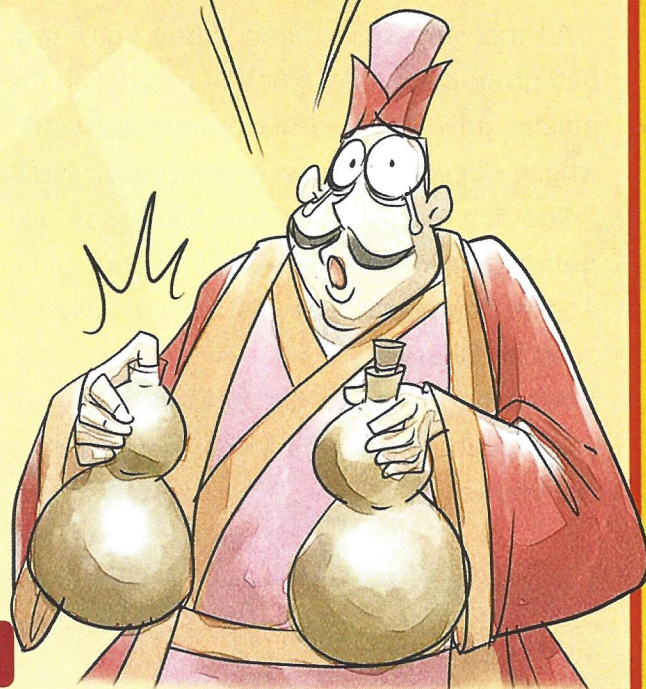
片語 hold out something 表達「拿出或是提供某樣東西」，相當於 present 或是 offer。

- She held out a piece of meat so the dog would come to her.

Your turn

OW AND OUCH

OW!!!



8

"All I see are two common gourds," said the rich man. "Are you ready to receive your **punishment** for failing to give me what I asked you to bring me?"

"Put your finger inside, and see if you still question what I brought you," said the boy.

The rich man **frowned** and stuck a fat finger inside one of the gourds. He was about to pull it out when, "OW!" he shouted. He pulled his finger out and looked at it.

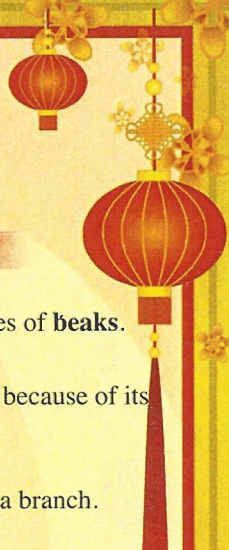
"See?" the boy said. "That gourd had Ow in it. Put your finger into the other one, and you will find Ouch."

### Talk About It

- Do you agree that rich men can be greedy? Explain.  
- Yes, I do because ... / No, because ...
- What do you think of the boy?  
- I think the boy was ... because ...
- How do you think the greedy man felt when he knew he had been tricked?  
- I think he felt ... because ...



# LITERATURE



All the servants smiled. They knew the boy had given the master what he had asked for. The master gave the boy and all the servants their wages. He also gave the boy the magic bird.

The rich man had learned his lesson. He had **plenty** of money to live well for the rest of his life. And he learned to use his money **wisely** to do good for others.

What happened to the boy and the bird? No one thought to ask where they went, and now no one knows. 🐦

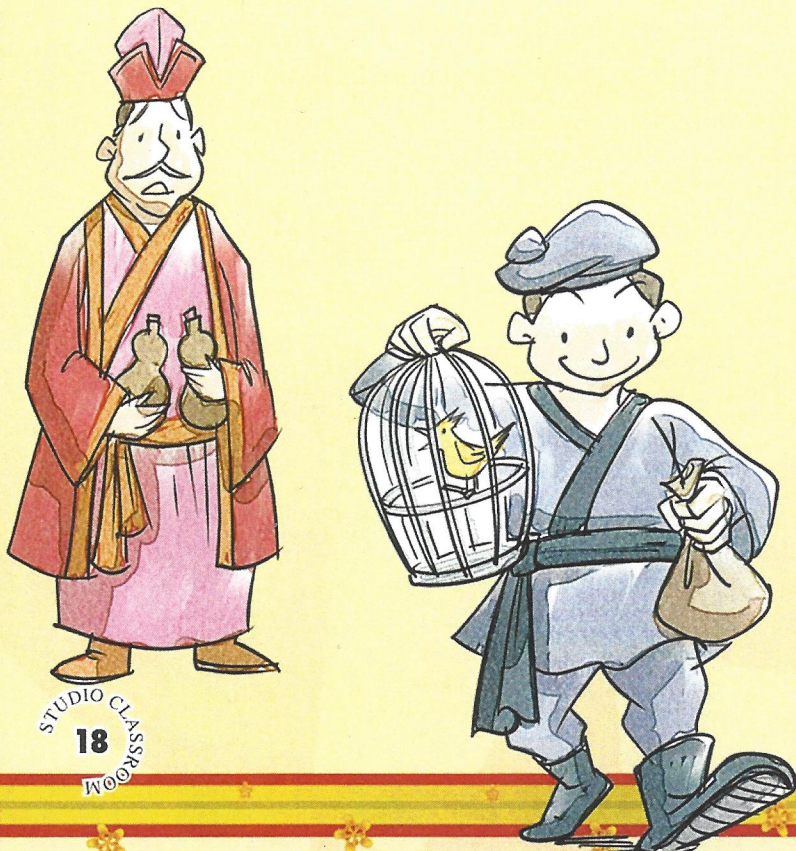
## Usage Tip

*And he **learned to use his money wisely to do good for others.** (p. 18, line 7)*

當刻意為了某些目的去學習某事時，可以用 learn to do something 或者 learn how to do something；但若指不經意學到的事物，比如小孩學走路，就只用 learn to do something。

- Frank learned (how) to drive when he was 16.

Your turn



## Word Bank

**beak** (n) [bɪk] 鳥嘴，喙

Different types of birds have different types of **beaks**.

**wage** (n) [wedʒ] 工錢，薪資

Many people went to work for the factory because of its high **wages**.

**stroke** (n) [stroʊk] (使用武器的) 擊，打

The boy was punished with 20 **strokes** of a branch.

**cane** (n) [ken] 手杖；藤條

The man down the street hits his dog with a **cane** when it barks.

**due** (adj) [duː] 應支付的；應給的

Your homework is **due** on Friday.

**instead of** (prep) [ɪnˈsted][əv] 而不是...，作為替代

I went out to a movie last night **instead of** doing my homework.

**hollow** (v) [ˈhɒləʊ] 把...挖空

We **hollowed** out the tree to make a small boat.

**wasp** (n) [wɒsp] 黃蜂

The **wasps** built a large nest just outside my window.

**punishment** (n) [ˈpʌnɪʃmənt] 處罰，懲罰

Zack got a zero on his test as **punishment** for cheating.

**frown** (v) [fraʊn] 皺眉；蹙額

Mary **frowned** at John when he told her he would be home late from work.

**plenty** (n) [ˈplenti] 充足，大量

We have **plenty** of time to get to work since we left earlier than usual.

**wisely** (adv) [ˈwɪzli] 明智地；妥善地

If you use your study time **wisely**, you will never get behind in class.

## More Information

**ow** (interjection) [aʊ] 唉唷

**ouch** (interjection) [aʊtʃ] 唉唷，唉唷喂呀

**miser** (n) [ˈmaɪzə] 守財奴；吝嗇鬼

**gourd** (n) [ɡɔːrd] 葫蘆

## Word Bank Focus

**wise** (adj) [waɪz] 明智的；聰明的

Uncle Samuel is the **wisest** man I know.

**wisdom** (n) [ˈwɪzdəm] 智慧；明智

Use **wisdom** when you make decisions.